



Unia Europejska

Publikacja Suplementu do Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej

2, rue Mercier, 2985 Luxembourg, Luksemburg

Faks: +352 29 29 42 670

E-mail: [ojs@publications.europa.eu](mailto:ojs@publications.europa.eu)

Informacje i formularze on-line: <http://simap.europa.eu>

**Ogłoszenie dodatkowych  
informacji, informacje o  
niekompletnej procedurze lub  
sprostowanie**

**Sekcja I: Instytucja zamawiająca/podmiot zamawiający**

**I.1) Nazwa, adresy i punkty kontaktowe:**

Oficjalna nazwa: [Gmina Dąbrowa Górnicza Urząd Miejski](#)

Krajowy numer identyfikacyjny: *(jeżeli jest znany)*

Adres pocztowy: [ul. Graniczna 21](#)

Miejscowość: [Dąbrowa Górnicza](#)

Kod pocztowy: [41-300](#)

Państwo: [Polska \(PL\)](#)

Punkt kontaktowy:

Tel.: [+48 322956797](#)

Osoba do kontaktów: [Maciej Zawadzki](#)

E-mail: [zamowienia\\_publiczne@dabrowa-gornicza.pl](mailto:zamowienia_publiczne@dabrowa-gornicza.pl)

Faks: [+48 322959651](#)

**Adresy internetowe:** *(jeżeli dotyczy)*

Ogólny adres instytucji zamawiającej/ podmiotu zamawiającego: *(URL)* <http://bip.dabrowa-gornicza.pl>

Adres profilu nabywcy: *(URL)*

Dostęp elektroniczny do informacji: *(URL)*

Elektroniczne składanie ofert i wniosków o dopuszczenie do udziału: *(URL)*

**I.2) Rodzaj zamawiającego:**

☐ Instytucja zamawiająca

☐ Podmiot zamawiający

## Sekcja II: Przedmiot zamówienia

### II.1.1) Nazwa nadana zamówieniu:

PROMOCJA DĄBROWY GÓRNICZEJ PRZEZ LICENCJONOWANY ZESPÓŁ SPORTOWY, UCZESTNICZĄCY W ROZGRYWKACH LIGOWYCH NA NAJWYŻSZYM POZIOMIE SPORTOWYM" - ZAMÓWIENIE UZUPEŁNIAJĄCE

### II.1.2) Krótki opis zamówienia lub zakupu: *(podano w pierwotnym ogłoszeniu)*

Przedmiotem niniejszej Umowy jest prowadzenie publicznej reklamy i promocji oraz kreowanie pozytywnego wizerunku Gminy realizowane przez zespół biorący udział w rozgrywkach Ligi Mistrzyń Piłki Siatkowej Kobiet 2016/2017 na najwyższym, europejskim sportowym poziomie, tj. poziomie Ligi Mistrzyń rozgrywek europejskich, organizowanych przez Polski Związek Piłki Siatkowej oraz European Volleyball Confederation CEV, co wynika ze zobowiązań Wykonawcy określonych w § 4 umowy.

Na zamówienie składają się elementy jak niżej.:

1. Zgłoszenie zespołu sportowego do udziału w rozgrywkach ligowych Ligi Mistrzyń 2016/2017, organizowanych przez Polski Związek Piłki Siatkowej oraz European Volleyball Confederation CEV pod nazwą zawierającą w jej końcowej części frazę: „Dąbrowa Górnicza”.

Realizacja udziału w rozgrywkach Ligi Mistrzyń w w/w okresie, pod nazwą zawierającą w jej końcowej części frazę „Dąbrowa Górnicza”.

2. Ekspozowanie pełnej nazwy Zespołu Wykonawcy, zawierającej frazę „Dąbrowa Górnicza” podczas wywiadów, publikacji, informacji prasowych oraz wydarzeń medialnych i promocyjnych związanych z Zespołem Wykonawcy.

3. Umieszczenie każdorazowo w czasie trwania umowy na zaproszeniach, plakatach, gadżetach, związanych z udziałem drużyny w rozgrywkach Ligi Mistrzyń, w widocznym miejscu: LOGOTYPU MIASTA DĄBROWA GÓRNICZA zgodnie z załącznikiem graficznym stanowiącym załącznik nr 1 do wniosku o wszczęcie postępowania.

4. Umieszczenie każdorazowo w czasie trwania umowy w wydawanych przez siebie publikacjach związanych z udziałem drużyny w rozgrywkach Ligi Mistrzyń, materiałach informacyjnych, promocyjnych i reklamowych oraz na stronie internetowej Wykonawcy:

a. LOGOTYPU MIASTA DĄBROWA GÓRNICZA o wymiarach co najmniej 6,0 x 2,0 cm, nazwą strony portalu internetowego: [www.idabrowa.pl](http://www.idabrowa.pl) wraz z przekierowaniem na stronę portalu zgodnie z załącznikiem graficznym stanowiącym załącznik nr 1 do wniosku o wszczęcie postępowania.

b. logotypu „100. lecia Dąbrowy Górniczej” - zgodnie z załącznikiem graficznym stanowiącym załącznik nr 1 do wniosku o wszczęcie postępowania.

c. banerów internetowych „UWIERZMY W DĄBROWĘ”, baneru internetowego z LOGOTYPEM MIASTA DĄBROWA GÓRNICZA oraz baneru internetowego „100. lecie Dąbrowy Górniczej” – zgodnie z załącznikiem graficznym stanowiącym załącznik nr 1 do wniosku o wszczęcie postępowania.

5. Ekspozowanie każdorazowo w czasie trwania umowy na strojach zawodniczek/ zawodników, trenerów, członków zespołu Wykonawcy, podczas wszystkich spotkań ligowych krajowych i zagranicznych, odbywających się w ramach Ligi Mistrzyń (stroje meczowe, stroje przedmeczowe, dresy reprezentacyjne LOGOTYPU MIASTA DĄBROWA GÓRNICZA - zgodnie z załącznikiem graficznym stanowiącym załącznik nr 1 do wniosku i ekspozowania logotypu w sposób widoczny dla publiczności i mediów podczas rozgrywek ligowych oraz w trakcie treningów.

6. Ekspozowanie w widocznym miejscu na obiekcie sportowym użytkowanym przez Wykonawcę, z szczególnym uwzględnieniem obiektu: Hala Widowiskowo – Sportowa „Centrum” – Al. Róż 3, 41-300 Dąbrowa Górnicza w trakcie rozgrywek ligowych odbywających się w Dąbrowie Górniczej, w ramach spotkań Ligi Mistrzyń, co najmniej:

a. 10 szt. flag miasta Dąbrowa Górnicza - zgodnie z załącznikiem graficznym stanowiącym załącznik nr 1 do wniosku o wszczęcie postępowania

b. jednego balonu reklamowo-promocyjnego o wysokości 3 m z HERBEM MIASTA DĄBROWA GÓRNICZA, napisem DĄBROWA GÓRNICZA i LOGOTYPEM DĄBROWA GÓRNICZA oraz napisem [www.idabrowa.pl](http://www.idabrowa.pl) - zgodnie z załącznikiem graficznym stanowiącym załącznik nr 1 do wniosku o wszczęcie postępowania

- c. jednego baneru o wymiarach 5x1m „UWIERZMY W DĄBROWĘ”- zgodnie z załącznikiem graficznym stanowiącym załącznik nr 1 do wniosku o wszczęcie postępowania
- d. jednego baneru o wymiarach 5x1m „DĄBROWA GÓRNICZA” zgodnie z załącznikiem graficznym stanowiącym załącznik nr 1 do wniosku o wszczęcie postępowania
- e. jednego baneru o wymiarach minimum 4x4m z LOGOTYPEM DĄBROWA GÓRNICZA zgodnie z załącznikiem graficznym stanowiącym załącznik nr 1 do wniosku,
- f. umieszczenie na płycie obiektu sportowego znaku jubileuszowego 100.lecia Dąbrowy Górniczej o wymiarach minimalnych 3x1 m oraz LOGOTYPU MIASTA DĄBROWA GÓRNICZA o wymiarach minimalnych 3x1 m.
- 7. Używanie nazwy miasta Dąbrowa Górnicza, prezentowanie jego symboli i materiałów promocyjnych podczas zawodów wyjazdowych oraz w trakcie wypowiedzi, wywiadów, konferencji prasowych i telewizyjnych.
- 8. Kreowanie pozytywnego wizerunku Dąbrowy Górniczej w mediach jako miasta stwarzającego warunki do rozwoju i upowszechniania sportu i rekreacji w trakcie wypowiedzi, wywiadów, konferencji prasowych i telewizyjnych.
- 9. Zagwarantowanie udziału zawodniczek/zawodników we wskazanych przez Gminę akcjach promocyjnych, charytatywnych organizowanych przez Gminę (pod warunkiem nie kolidowania z terminarzem rozgrywek) z uwzględnieniem udziału w realizowanych przez Gminę materiałach video oraz klipach i spotach reklamowych, promujących dąbrowskie wydarzenia.
- 10. Informowanie o współpracy z Gminą we wszystkich materiałach dostarczanych mediom, w udzielanych wywiadach przez zawodniczki/zawodników oraz na wszystkich nośnikach elektronicznych dotyczących działalności.
- 11. Pisemne uzgodnienie z przedstawicielem Gminy wszystkich wyżej wymienionych działań promocyjnych, w szczególności spotkań z dziećmi i turnieju oraz projektów, form prezentacji oraz lokalizacji.
- 12. Trwałe udokumentowanie wszystkich działań promocyjnych, z wyłączeniem sytuacji naruszenia praw autorskich, określonych umową, a podejmowanych przez Wykonawcę, w szczególności za pomocą:
  - a. zdjęć z rozgrywek Wykonawcy reprezentującego określoną dyscyplinę dokumentujących umieszczenie materiałów promocyjnych zgodnie z wymogami pkt. 6
  - b. materiałów reklamowych, promocyjnych, zawierających logotyp miasta, logo „Uwierzmy w Dąbrowę”, portal internetowy Miasta zgodnie z załącznikiem graficznym stanowiącym załącznik nr 1 do wniosku o wszczęcie postępowania
  - c. wycinków prasowych, płyt CD, filmów i innych tego typu nośników.
- 13. W trakcie występów Zespołu Wykonawcy w rozgrywkach/zawodach sportowych wyjazdowych transmitowanych w telewizji do umieszczenie grafiki zawierającej nazwę lub herb/logotyp Gminy na bandach elektronicznych w ilości proporcjonalnie właściwej dla czasu emisji przyznanego Wykonawcy.
- 14. Ekspozowanie nazwy i logotypu Gminy na powierzchni ścianki reklamowej, na tle której odbywać się będą konferencje pomeczowe w sali konferencyjnej oraz inne konferencje prasowe Wykonawcy.
- 15. Wykonawca zobowiązany będzie do umożliwienia wykorzystania wizerunku całego Zespołu Wykonawcy i wizerunku poszczególnych zawodniczek/zawodników w wydawnictwach wewnętrznych i zewnętrznych oraz materiałach promocyjnych i reklamowych Gminy.
- 16. Przygotowywanie miesięcznych informacji prasowych do mediów z wynikami osiąganymi przez zespół z oraz organizowania konferencji prasowych na początku i na końcu sezonu z udziałem przedstawicieli Gminy.
- 17. Zobowiązanie zawodniczek/zawodników, trenerów i innych przedstawicieli Zespołu Wykonawcy do wymieniania nazwy Gminy w wywiadach, komentarzach, wypowiedziach i innych kontaktach z mediami.
- 18. Umieszczenie nazwy zespołu wraz z członem zawierającym frazę DĄBROWA GÓRNICZA i umieszczenie logotypu Dąbrowy Górniczej na lewym i prawym boku autokaru dowożącego zespół na rozgrywki/zawody wyjazdowe.
- 19. Wykonanie i dostarczenie do siedziby Gminy sprawozdania opisowego, wraz z dokumentacją fotograficzną, zawierającego raport przedstawiający wartość medialną marki „Dąbrowa Górnicza”, wygenerowaną poprzez działania promocyjne Wykonawcy, za każdy sezon ligowy, dotyczący okresu realizacji umowy.
- 20. Wykonawca w ramach niniejszej umowy, propagując zasady fair-play oraz promując wychowanie przez sport a także promocję piłki siatkowej wśród mieszkańców Dąbrowy Górniczej, w tym wśród dzieci i młodzieży, zobowiązuje się do:

- a. udziału minimum 2 zawodników/zawodniczek Wykonawcy w lekcjach wychowania fizycznego w wskazanej przez stronę Gminy placówce oświatowej w liczbie minimum 1 lekcji wychowania fizycznego w każdym miesiącu w okresie roku szkolnego obowiązywania umowy,
- b. udziału wylosowanych minimum 2 osób spośród widzów spotkania ligowego Ligi Mistrzów, odbywającego się na obiekcie Hala Widowiskowo – Sportowa „Centrum” – Al. Róż 3 w Dąbrowie Górniczej z udziałem Wykonawcy w zajęciach treningowych Wykonawcy w formie udziału na widowni w liczbie minimum 1h trwania treningu, w każdym miesiącu sezonu ligowego okresu obowiązywania umowy,
- c. losowania nagród okolicznościowych wśród widzów spotkania ligowego Ligi Mistrzów, odbywającego się na obiekcie Hala Widowiskowo – Sportowa „Centrum” – Al. Róż 3 w Dąbrowie Górniczej z udziałem Wykonawcy, w postaci gadżetów promocyjnych Wykonawcy (szaliki klubowe, proporzki, koszulki promocyjne, piłki meczowe z autografami zawodników/zawodniczek Wykonawcy i inne), minimum raz w miesiącu sezonu ligowego obowiązywania umowy.

#### II.1.3) Wspólny Słownik Zamówień (CPV)

	Słownik główny	Słownik uzupełniający (jeżeli dotyczy)
Główny przedmiot	79342200	

## Sekcja IV: Procedura

### IV.1) Rodzaj procedury *(podano w pierwotnym ogłoszeniu)*

- ☐ Otwarta
- ☐ Ograniczona
- ☐ Ograniczona przyspieszona
- ☐ Negocjacyjna
- ☐ Negocjacyjna przyspieszona
- ☐ Dialog konkurencyjny
- ☐ Negocjacyjna z uprzednim ogłoszeniem
- ☐ Negocjacyjna bez uprzedniego ogłoszenia
- ☐ Negocjacyjna z publikacją ogłoszenia o zamówieniu
- ☐ Negocjacyjna bez publikacji ogłoszenia o zamówieniu
- ☒ Udzielenie zamówienia bez uprzedniej publikacji ogłoszenia o zamówieniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej

### IV.2) Informacje administracyjne

#### IV.2.1) Numer referencyjny: *(podano w pierwotnym ogłoszeniu)*

[ZP.WPS.272.4.32.2016](#)

#### IV.2.2) Dane referencyjne ogłoszenia w przypadku ogłoszeń przesłanych drogą elektroniczną:

Pierwotne ogłoszenie przesłane przez

- ☒ eNotices
- ☐ TED eSender

Login: [ENOTICES\\_um-dg-pl](#)

Dane referencyjne ogłoszenia: [2016-077429](#) rok i numer dokumentu

#### IV.2.3) Ogłoszenie, którego dotyczy niniejsza publikacja:

Numer ogłoszenia w Dz.U.:                      z dnia:                      (dd/mm/rrrr)

#### IV.2.4) Data wysłania pierwotnego ogłoszenia:

[17/06/2016](#) (dd/mm/rrrr)

## Sekcja VI: Informacje uzupełniające

### VI.1) Ogłoszenie dotyczy:

- ☐ Procedury niepełnej
- ☒ Sprostowania
- ☐ Informacji dodatkowych

### VI.2) Informacje na temat niepełnej procedury udzielenia zamówienia:

- ☐ Postępowanie o udzielenie zamówienia zostało przerwane
- ☐ Postępowanie o udzielenie zamówienia uznano za nieskuteczne
- ☐ Zamówienia nie udzielono
- ☐ Zamówienie może być przedmiotem ponownej publikacji

### VI.3) Informacje do poprawienia lub dodania :

#### VI.3.1)

- ☒ Zmiana oryginalnej informacji podanej przez instytucję zamawiającą
- ☐ Publikacja w witrynie TED niezgodna z oryginalną informacją, przekazaną przez instytucję zamawiającą
- ☐ Oba przypadki

#### VI.3.2)

- ☒ W ogłoszeniu pierwotnym
- ☐ W odpowiedniej dokumentacji przetargowej  
(więcej informacji w odpowiedniej dokumentacji przetargowej)
- ☐ W obu przypadkach  
(więcej informacji w odpowiedniej dokumentacji przetargowej)

#### VI.3.3) Tekst, który należy poprawić w pierwotnym ogłoszeniu

Miejsce, w którym znajduje się  
zmieniany tekst:

Sekcja IV: Procedura

Zamiast:

Zamówienie podstawowe po przeprowadzeniu postępowania w trybie przetargu nieograniczonego ZP.WPS.271.4.67.2015 o wartości powyżej 207 tys. euro zostało udzielone dnia 20.11.2015 r. Zamawiający przewidział możliwość udzielenia zamówień uzupełniających w trybie art. 67 ust. 1 pkt 6 ustawy Pzp do wysokości 50 % wartości zamówienia podstawowego. Wartość szacunkowa zamówienia podstawowego wynosi 6 097 560,98 PLN. Realizacja zamówień uzupełniających dotyczyć będzie zakresu przewidzianego opisem przedmiotu zamówienia i określonym kodami CPV. Wartość szacunkowa niniejszego zamówienia uzupełniającego wynosi 2 032 520,33 zł netto, co stanowi ok.

Powinno być:

Zamówienie podstawowe po przeprowadzeniu postępowania w trybie przetargu nieograniczonego ZP.WPS.271.4.67.2015 o wartości powyżej 207 tys. euro zostało udzielone dnia 20.11.2015 r. Zamawiający przewidział możliwość udzielenia zamówień uzupełniających w trybie art. 67 ust. 1 pkt 6 ustawy Pzp do wysokości 50 % wartości zamówienia podstawowego. Wartość szacunkowa zamówienia podstawowego wynosi 9 146 341,47 PLN. Realizacja zamówień uzupełniających dotyczyć będzie zakresu przewidzianego opisem przedmiotu zamówienia i określonym kodami CPV. Wartość szacunkowa niniejszego zamówienia uzupełniającego wynosi 2 032 520,33 zł netto, co stanowi ok. 22 % wartości zamówienia podstawowego,

29,9 % wartości zamówienia podstawowego, tym samym próg wartości przewidywanych zamówień uzupełniających nie zostanie przekroczony. Zamówienie uzupełniające zostanie udzielone w okresie 3-ch lat od udzielenia zamówienia podstawowego, które jak wspomniano, nastąpiło 20.11.2015r. Zamówienie uzupełniające zostanie udzielone dotychczasowemu Wykonawcy, którym jest Miejski Klub Siatkarski S.A. Aleja Róż 3, 41-300 Dąbrowa Górnicza. Przedstawiony zakres zamówienia polega na powtórzeniu tego samego rodzaju zamówień co zamówienie podstawowe i jest zgodny z jego przedmiotem. Wszystkie usługi w ramach zamówienia uzupełniającego odnoszą się ściśle do zakresu rzeczowego zamówienia podstawowego tj. prowadzenia publicznej reklamy i promocji oraz kreowania pozytywnego wizerunku Gminy przez udział drużyny w rozgrywkach europejskich piłki siatkowej kobiet na najwyższym poziomie sportowym - „Liga Mistrzyń” w sezonie 2016/2017. Przedstawione powyżej usługi znajdują się w jego podstawowym zakresie, zachodzi zatem tożsamość rodzajowa przedmiotu zamówienia podstawowego i uzupełniającego. Zamówienie uzupełniające stanowi, sui generis, lustrzane odbicie zamówienia podstawowego. Przedstawiony powyżej stan faktyczny potwierdza wystąpienie okoliczności sankcjonujących zastosowanie trybu zamówienia z wolnej ręki określone w art. 67 ust.1 pkt 6 Ustawy.

tym samym próg wartości przewidywanych zamówień uzupełniających nie zostanie przekroczony. Zamówienie uzupełniające zostanie udzielone w okresie 3-ch lat od udzielenia zamówienia podstawowego, które jak wspomniano, nastąpiło 20.11.2015r. Zamówienie uzupełniające zostanie udzielone dotychczasowemu Wykonawcy, którym jest Miejski Klub Siatkarski S.A. Aleja Róż 3, 41-300 Dąbrowa Górnicza. Przedstawiony zakres zamówienia polega na powtórzeniu tego samego rodzaju zamówień co zamówienie podstawowe i jest zgodny z jego przedmiotem. Wszystkie usługi w ramach zamówienia uzupełniającego odnoszą się ściśle do zakresu rzeczowego zamówienia podstawowego tj. prowadzenia publicznej reklamy i promocji oraz kreowania pozytywnego wizerunku Gminy przez udział drużyny w rozgrywkach europejskich piłki siatkowej kobiet na najwyższym poziomie sportowym - „Liga Mistrzyń” w sezonie 2016/2017. Przedstawione powyżej usługi znajdują się w jego podstawowym zakresie, zachodzi zatem tożsamość rodzajowa przedmiotu zamówienia podstawowego i uzupełniającego. Zamówienie uzupełniające stanowi, sui generis, lustrzane odbicie zamówienia podstawowego. Przedstawiony powyżej stan faktyczny potwierdza wystąpienie okoliczności sankcjonujących zastosowanie trybu zamówienia z wolnej ręki określone w art. 67 ust.1 pkt 6 Ustawy.

#### **VI.3.4) Daty, które należy poprawić w pierwotnym ogłoszeniu**

Miejsce, w którym znajdują się  
zmieniane daty:

Zamiast:

Powinno być:

**VI.3.5) Adresy i punkty kontaktowe, które należy poprawić**

**VI.3.6) Tekst, który należy dodać do pierwotnego ogłoszenia**

Miejsce, w którym należy dodać tekst:

Tekst do dodania:

**VI.4) Inne dodatkowe informacje:**

**VI.5) Data wysłania niniejszego ogłoszenia:**

[20/06/2016](#) (dd/mm/rrrr) - ID:2016-078072